



AMBASCIATA D'ITALIA  
BRATISLAVA

**DETERMINA A CONTRARRE n. 19/2022**  
**(Acquisizione del servizio di un esperto linguistico per n. 2 procedure concorsuali)**

**CIG: ZBC376E7D1**

IL PRIMO SEGRETARIO INCARICATO D'AFFARI

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1 febbraio 2010, n.54, "Regolamento recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Considerato il messaggio MAE n. 98489 del 10/6/2022 con oggetto "Autorizzazione all'assunzione di un impiegato a contratto da adibire al servizio di collaboratore amministrativo nel settore traduzione-interpretariato" e il messaggio MAE n. 95487 del 10/6/2022 con oggetto "Autorizzazione all'assunzione di un impiegato a contratto da adibire ai servizi di assistente amministrativo in sostituzione della sig.ra B. B.";

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, nell'ambito delle summenzionate procedure concorsuali per l'assunzione di n. 2 unità di personale a contratto presso l'Ambasciata d'Italia a Bratislava si rende necessario nominare un esperto per la preparazione e la correzione delle prove di traduzione da e verso lo slovacco, la valutazione della conoscenza della lingua slovacca, la predisposizione e la valutazione delle prove di interpretariato;

Considerato che il numero stimato massimo di ore di impegno dell'esperto linguistico è di 30 ore per la procedura di cui al messaggio MAE n. 98489 del 10/6/2022 con oggetto "Autorizzazione all'assunzione di un impiegato a contratto da adibire al servizio di collaboratore amministrativo nel settore traduzione-interpretariato" e di 25 ore per la procedura di cui al messaggio MAE n. 95487 del 10/6/2022 con oggetto "Autorizzazione all'assunzione di un impiegato a contratto da adibire ai servizi

di assistente amministrativo in sostituzione della sig.ra Barbara Branicka”, per un totale massimo di 55 ore;

Visto il preventivo presentato in data 3/8/2022 dal dott. Passerini Enzo, interprete di lingua slovacca, di 30,00 euro l’ora;

Considerato che, sulla base del preventivo presentato, il valore stimato massimo del contratto ammonta a **euro 1650,00 (importo esente IVA)** (calcolato sulla base della tariffa di euro 30,00 per ciascuna ora lavorata);

Considerato che al summenzionato interprete dott. Passerini Enzo è già stato affidato un incarico di interpretariato in occasione della visita di un sottosegretario a Bratislava e lo stesso ha prestatato servizio in occasione della visita della Presidente della Repubblica Slovacca presso il Quirinale e lo stesso ha sempre garantito un servizio di qualità eccellente;

Considerato che il suddetto importo è inferiore a euro 40.000, importo pari al 50% della soglia di euro 80.000, come determinato dalla comunicazione della Commissione Europea 2017/C 438/01 pubblicata nella Gazzetta Ufficiale dell’Unione Europea del 19 dicembre 2017;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l’articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che l’importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nel bilancio di sede, parte corrente;

### DETERMINA

1. di avviare una procedura per acquisire il servizio di un esperto linguistico per n. 2 procedure concorsuali, mediante affidamento diretto;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al titolo I.05.01 “Altre prestazioni professionali e specialistiche” del bilancio di sede;
3. di nominare quale Responsabile unico del procedimento (RUP) il Vice Commissario Amm.vo Contabile dott. Londero Alfonso, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all’appalto di cui trattasi.

Bratislava,

**08 AGO 2022**



Il Primo Segretario  
Incaricato d’affari  
Il Primo Segretario  
Elisa Polsinelli

*Elisa Polsinelli*

Il Vice Commissario Amm.vo Contabile  
Alfonso LONDERO

*Alfonso Londero*